

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 2001

σχετικά με τις τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες για τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε εκτελούντες επεξεργασία εγκατεστημένους σε τρίτες χώρες, βάσει της οδηγίας 95/46/EK

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 4540]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2002/16/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 95/46/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει της οδηγίας 95/46/EK, τα κράτη μέλη πρέπει να προβλέπουν ότι η διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προς τρίτη χώρα επιτρέπεται μόνον εάν η εν λόγω τρίτη χώρα εξασφαλίζει ικανοποιητικό επίπεδο προστασίας των δεδομένων και οι νόμοι των κρατών μελών που συνάδουν με τις λοιπές διατάξεις της εν λόγω οδηγίας έχουν τηρηθεί πριν από τη διαβίβαση.
- (2) Ωστόσο, το άρθρο 26 παράγραφος 2 της οδηγίας 95/46/EK ορίζει ότι τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν, τηρουμένων ορισμένων εγγυήσεων, μία ή πλείονες διαβιβάσεις δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προς τρίτη χώρα η οποία δεν εξασφαλίζει ικανοποιητικό επίπεδο προστασίας, εφόσον παρέχονται ορισμένες εγγυήσεις. Οι εν λόγω εγγυήσεις μπορούν ιδίως να απορρέουν από κατάλληλες συμβατικές ρήτρες.
- (3) Σύμφωνα με την οδηγία 95/46/EK, το επίπεδο προστασίας των δεδομένων πρέπει να σταθμίζεται και να αξιολογείται λαμβανομένων υπόψη όλων των περιστάσεων που επηρεάζουν μια διαβίβαση ή κατηγορία διαβιβάσεων δεδομένων. Η ομάδα εργασίας για την προστασία των προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, που συστάθηκε βάσει της εν λόγω οδηγίας⁽²⁾, έχει εκδώσει κατευθυντήριες γραμμές προκειμένου να διευκολύνει την αξιολόγηση αυτή⁽³⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

⁽²⁾ Η διεύθυνση της ομάδας εργασίας στο Διαδίκτυο είναι η ακόλουθη:
http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/dataprot/wpdocs/index.htm.

⁽³⁾ **WP 4 (5020/97)**: «Αρχικοί προσανατολισμοί για τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προς τρίτες χώρες — Δυνατοί τρόποι εκτίμησης της επάρκειας της προστασίας», έγγραφο συζήτησης που εκδόθηκε από την ομάδα εργασίας στις 26 Ιουνίου 1997.

WP 7 (5057/97): «Έγγραφο εργασίας: Εκτίμηση της αποτελεσματικότητας των πράξεων αυτορρύθμισης του τομέα: πότε συμβάλλουν ουσιαστικά στο επίπεδο προστασίας δεδομένων μιας τρίτης χώρας;», εκδόθηκε από την ομάδα εργασίας στις 14 Ιανουαρίου 1998.

WP 9 (5005/98): «Έγγραφο εργασίας: Προκαταρκτικές απόψεις για τη χρήση συμβατικών διατάξεων κατά τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε τρίτες χώρες», εκδόθηκε από την ομάδα εργασίας στις 22 Απριλίου 1998.

WP 12: «Διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε τρίτες χώρες: εφαρμογή των άρθρων 25 και 26 της οδηγίας της ΕΕ για την προστασία των δεδομένων», εκδόθηκε από την ομάδα εργασίας στις 24 Ιουλίου 1998 και διατίθεται στον ιστοχώρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής:

http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/dataprot/wpdocs/wp12en.htm.

- (4) Οι τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες αφορούν μόνο την προστασία των δεδομένων. Ο εξαγωγέας των δεδομένων και ο εισαγωγέας των δεδομένων είναι ελεύθεροι να συμπεριλάβουν οποιοσδήποτε άλλες ρήτρες για επιχειρηματικά ζητήματα τις οποίες θεωρούν κατάλληλες για τη σύμβαση, εφόσον οι ρήτρες αυτές δεν αντιφάσκουν με τις τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες.
- (5) Η παρούσα απόφαση δεν θίγει τις εθνικές άδειες που δύνανται να χορηγούν τα κράτη μέλη σύμφωνα με εθνικές διατάξεις εφαρμογής του άρθρου 26 παράγραφος 2 της οδηγίας 95/46/EK. Η μόνη συνέπεια της παρούσας απόφασης είναι ότι απαιτεί από τα κράτη μέλη να μην αρνούνται να αναγνωρίζουν ότι οι τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες που περιγράφονται σ' αυτήν παρέχουν επαρκείς εγγυήσεις και, επομένως, δεν έχει καμία συνέπεια σε τυχόν άλλες συμβατικές ρήτρες.
- (6) Το πεδίο εφαρμογής της παρούσας απόφασης περιορίζεται στη διαπίστωση ότι οι ρήτρες του παραρτήματος μπορούν να χρησιμοποιηθούν από έναν υπεύθυνο επεξεργασίας που είναι εγκατεστημένος στην Κοινότητα προκειμένου να υπάρξουν επαρκείς εγγυήσεις, κατά την έννοια του άρθρου 26 παράγραφος 2 της οδηγίας 95/46/EK, για τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε εκτελούντα επεξεργασία εγκατεστημένο σε τρίτη χώρα.
- (7) Η παρούσα απόφαση υλοποιεί την υποχρέωση που προβλέπεται στο άρθρο 17 παράγραφος 3 της οδηγίας και δεν προδικάζει το περιεχόμενο μιας τέτοιας σύμβασης ή άλλης δικαιοπραξίας που έχει συνταχθεί βάσει αυτής της διατάξεως. Ωστόσο, ορισμένες από τις τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες, ιδίως οι σχετικές με τις υποχρεώσεις του εξαγωγέα των δεδομένων, πρέπει να περιληφθούν προκειμένου να υπάρξει μεγαλύτερη σαφήνεια όσον αφορά τις διατάξεις οι οποίες μπορούν να περιέχονται σε σύμβαση μεταξύ ενός υπεύθυνου επεξεργασίας και ενός εκτελούντος επεξεργασία.
- (8) Οι αρχές ελέγχου των κρατών μελών διαδραματίζουν καθοριστικό ρόλο στα πλαίσια αυτού του συμβατικού μηχανισμού μεριμνώντας ώστε τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα να προστατεύονται επαρκώς μετά τη διαβίβαση. Στις εξαιρετικές περιπτώσεις που οι εξαγωγείς των δεδομένων αρνούνται ή δεν είναι σε θέση να καθοδηγήσουν δεόντως τον εισαγωγέα των δεδομένων, οι τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες πρέπει να επιτρέπουν στις αρχές ελέγχου να ελέγχουν τους εισαγωγείς των δεδομένων και ενδεχομένως να λαμβάνουν αποφάσεις δεσμευτικές για τους εισαγωγείς των δεδομένων. Οι αρχές ελέγχου πρέπει να έχουν το δικαίωμα να απαγορεύουν ή να αναστέλλουν μια διαβίβαση ή μια κατηγορία διαβιβάσεων δεδομένων που βασίζεται στις τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες στις εξαιρετικές περιπτώσεις στις οποίες αποδεικνύεται ότι μια διαβίβαση που πραγματοποιείται σε συμβατική βάση ενδέχεται να έχει σημαντικό αρνητικό αντίκτυπο στις εγγυήσεις και τις υποχρεώσεις που παρέχουν ικανοποιητική προστασία στο πρόσωπο στο οποίο αναφέρεται τα δεδομένα.
- (9) Η Επιτροπή δύναται επίσης να εξετάζει στο μέλλον αν και κατά πόσον τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες για τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε εκτελούντες επεξεργασία εγκατεστημένους σε τρίτες χώρες οι οποίες δεν παρέχουν ικανοποιητικό επίπεδο προστασίας των δεδομένων, ρήτρες που υποβάλλονται από επιχειρηματικές οργανώσεις ή άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, παρέχουν επαρκείς εγγυήσεις, κατά την έννοια του άρθρου 26 παράγραφος 2 της οδηγίας 95/46/EK.
- (10) Η κοινολόγηση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε εκτελούντα επεξεργασία εγκατεστημένο εκτός της Κοινότητας συνιστά διεθνή διαβίβαση η οποία προστατεύεται βάσει του κεφαλαίου IV της οδηγίας 95/46/EK. Κατά συνέπεια η παρούσα απόφαση δεν καλύπτει τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από υπεύθυνους επεξεργασίας εγκατεστημένους στην Κοινότητα προς υπεύθυνους επεξεργασίας εγκατεστημένους εκτός της Κοινότητας οι οποίοι εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της απόφασης 2001/497/EK της Επιτροπής, της 15ης Ιουνίου 2001, σχετικά με τις τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες για τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προς τρίτες χώρες δυνάμει του άρθρου 26 παράγραφος 4 της οδηγίας 95/46/EK⁽¹⁾.
- (11) Οι τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες πρέπει να προβλέπουν τα τεχνικά και οργανωτικά μέτρα ασφαλείας τα οποία πρέπει να εφαρμόζει ένας εκτελών επεξεργασία δεδομένων εγκατεστημένος σε τρίτη χώρα η οποία δεν παρέχει ικανοποιητική προστασία, ούτως ώστε να διασφαλίζεται το ενδεδειγμένο επίπεδο ασφάλειας έναντι των κινδύνων που συνεπάγεται η επεξεργασία και η φύση των προς προστασία δεδομένων. Τα συμβαλλόμενα μέρη πρέπει να προβλέπουν στη σύμβαση εκείνα τα τεχνικά και οργανωτικά μέτρα τα οποία, λαμβανομένου υπόψη του εφαρμοστέου δικαίου προστασίας των δεδομένων, του τεχνολογικού επιπέδου και του κόστους εφαρμογής τους, είναι απαραίτητα προκειμένου να προστατεύονται τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα από την τυχαία ή παράνομη καταστροφή ή την τυχαία απώλεια, αλλοίωση, άνευ αδείας κοινολόγηση ή πρόσβαση ή από οποιαδήποτε άλλη παράνομη μορφή επεξεργασίας.
- (12) Για να διευκολυνθούν οι ροές δεδομένων από την Κοινότητα, είναι ευκαίριο οι εκτελούντες επεξεργασία οι οποίοι παρέχουν υπηρεσίες επεξεργασίας δεδομένων σε διάφορους υπεύθυνους επεξεργασίας δεδομένων στην Κοινότητα να έχουν το δικαίωμα να λαμβάνουν τα ίδια τεχνικά και οργανωτικά μέτρα ασφαλείας ανεξαρτήτως του κράτους μέλους από το οποίο γίνεται η διαβίβαση των δεδομένων, ιδίως στις περιπτώσεις στις οποίες ο εισαγωγέας των δεδομένων λαμβάνει δεδομένα για περαιτέρω επεξεργασία από διάφορες εγκαταστάσεις του εξαγωγέα των δεδομένων στην Κοινότητα, οπότε πρέπει να εφαρμόζεται το δίκαιο του αναφερόμενου στις συμβατικές ρήτρες κράτους μέλους εγκατάστασης.

(¹) EE L 181 της 4.7.2001, σ. 19.

- (13) Πρέπει να καθοριστούν τα ελάχιστα πληροφοριακά στοιχεία τα οποία οφείλουν να προσδιορίζουν τα συμβαλλόμενα μέρη στη σύμβαση που διέπει τη διαβίβαση. Τα κράτη μέλη πρέπει να διατηρούν το δικαίωμα να εξειδικεύουν τα πληροφοριακά στοιχεία τα οποία απαιτείται να παρέχουν τα συμβαλλόμενα μέρη. Η εφαρμογή της παρούσας απόφασης πρέπει να αναθεωρηθεί με βάση την πείρα που θα αποκτηθεί.
- (14) Ο εισαγωγέας των δεδομένων πρέπει να επεξεργάζεται τα διαβιβαζόμενα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μόνο για λογαριασμό του εξαγωγέα των δεδομένων και σύμφωνα με τις οδηγίες του και τις υποχρεώσεις που περιέχονται στις ρήτρες. Ειδικότερα, ο εισαγωγέας των δεδομένων δεν θα πρέπει να αποκαλύπτει τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα σε τρίτους, παρά μόνο σύμφωνα με ορισμένους όρους. Ο εξαγωγέας των δεδομένων, καθ' όλη τη διάρκεια των υπηρεσιών επεξεργασίας των δεδομένων, θα πρέπει να υποδεικνύει στον εισαγωγέα των δεδομένων να επεξεργάζεται τα δεδομένα σύμφωνα με τις οδηγίες του, το εφαρμοστέο δίκαιο περί προστασίας των δεδομένων και τις υποχρεώσεις που περιέχονται στις ρήτρες. Η διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε εκτελούντες επεξεργασία εγκατεστημένους εκτός της Κοινότητας δεν επηρεάζει το γεγονός ότι οι δραστηριότητες επεξεργασίας πρέπει να διέπονται σε κάθε περίπτωση από το εφαρμοστέο δίκαιο περί προστασίας των δεδομένων.
- (15) Τις τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες πρέπει να μπορούν να επικαλούνται όχι μόνο οι φορείς που είναι συμβαλλόμενα μέρη, αλλά και τα πρόσωπα στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα, ιδίως όταν τα πρόσωπα αυτά υφίστανται ζημία συνεπεία παραβίασης της σύμβασης.
- (16) Το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα πρέπει να δικαιούται να εναγάγει και, ενδεχομένως, να λάβει αποζημίωση από τον εξαγωγέα των δεδομένων που είναι ο υπεύθυνος επεξεργασίας των διαβιβαζόμενων δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Κατ' εξαίρεση, το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα πρέπει επίσης να δικαιούται να εναγάγει και ενδεχομένως να λάβει αποζημίωση από τον εισαγωγέα των δεδομένων στις περιπτώσεις που ανακύπτουν από τη μη εκπλήρωση εκ μέρους του εισαγωγέα δεδομένων κάποιας από τις υποχρεώσεις που προβλέπονται από τη δεύτερη παράγραφο της ρήτρας 3, όταν ο εξαγωγέας των δεδομένων έπαυσε να υφίσταται πραγματικά ή νομικά ή κατέστη αφερέγγυος.
- (17) Σε περίπτωση που μεταξύ του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα, που επικαλείται τη ρήτρα δικαιούχου τρίτου, και του εισαγωγέα των δεδομένων, ανακύπτει διαφορά που δεν επιλύεται με φιλικό διακανονισμό, ο εισαγωγέας των δεδομένων συμφωνεί να παράσχει στο πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα την επιλογή μεταξύ διαμεσολάβησης, διαιτησίας ή παραπομπής στα δικαστήρια. Ο βαθμός στον οποίο το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα θα έχει πραγματική επιλογή εξαρτάται από την ύπαρξη αξιόπιστων και αναγνωρισμένων συστημάτων διαμεσολάβησης και διαιτησίας. Η διαμεσολάβηση των αρχών ελέγχου προστασίας δεδομένων του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο εξαγωγέας των δεδομένων πρέπει να συγκαταλέγεται μεταξύ των εναλλακτικών επιλογών, όταν οι εν λόγω αρχές παρέχουν τέτοια υπηρεσία.
- (18) Η σύμβαση πρέπει να διέπεται από το δίκαιο του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο εξαγωγέας των δεδομένων και το οποίο επιτρέπει σε δικαιούχο τρίτο να επικαλεσθεί τη σύμβαση. Τα πρόσωπα στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα πρέπει να έχουν το δικαίωμα να εκπροσωπούνται από ένωση ή άλλους φορείς εάν το επιθυμούν και εφόσον αυτό επιτρέπεται από το εθνικό δίκαιο.
- (19) Η ομάδα εργασίας για την προστασία των προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, που συστάθηκε βάσει του άρθρου 29 της οδηγίας 95/46/EK, εξέδωσε γνωμοδότηση σχετικά με το επίπεδο προστασίας που παρέχουν οι τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες που επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση, γνωμοδότηση η οποία ελήφθη υπόψη κατά την εκπόνηση της παρούσας απόφασης⁽¹⁾.
- (20) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που συστάθηκε βάσει του άρθρου 31 της οδηγίας 95/46/EK,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες που παρατίθενται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης θεωρείται ότι παρέχουν επαρκείς εγγυήσεις για την προστασία της ιδιωτικής ζωής και των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών των ατόμων και για την άσκηση των σχετικών δικαιωμάτων, όπως επιβάλλει το άρθρο 26 παράγραφος 2 της οδηγίας 95/46/EK.

⁽¹⁾ Γνωμοδότηση αριθ. 7/2001, που εκδόθηκε από την ομάδα εργασίας στις 13 Σεπτεμβρίου 2001 (ΓΔ MARKT ...): διατίθεται στον ιστοχώρο «Europa» της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αφορά μόνο το ικανοποιητικό επίπεδο της προστασίας που παρέχουν οι τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες που παρατίθενται στο παράρτημα για τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε εκτελούντες επεξεργασία δεδομένων. Δεν επηρεάζει την εφαρμογή άλλων εθνικών διατάξεων εφαρμογής της οδηγίας 95/46/EK που αφορούν την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στα κράτη μέλη.

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται στη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από υπεύθυνους επεξεργασίας εγκατεστημένους στην Κοινότητα προς αποδέκτες εγκατεστημένους εκτός της Κοινότητας οι οποίοι ενεργούν αποκλειστικά ως εκτελούντες επεξεργασία.

Άρθρο 3

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης:

- α) εφαρμόζονται οι ορισμοί της οδηγίας 95/46/EK·
- β) ως «ειδικές κατηγορίες δεδομένων» νοούνται τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 8 της οδηγίας 95/46/EK·
- γ) ως «αρχή ελέγχου» νοείται η αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 28 της οδηγίας 95/46/EK·
- δ) ως «εξαγωγέας των δεδομένων» νοείται ο υπεύθυνος επεξεργασίας ο οποίος διαβιβάζει τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα·
- ε) ως «εισαγωγέας των δεδομένων» νοείται ο εκτελών επεξεργασία που είναι εγκατεστημένος σε τρίτη χώρα και ο οποίος συμφωνεί να παραλάβει από τον εξαγωγέα των δεδομένων δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που προορίζονται, μετά τη διαβίβαση, για επεξεργασία για λογαριασμό του εξαγωγέα των δεδομένων, σύμφωνα με τις οδηγίες του και τους όρους της παρούσας απόφασης, και ο οποίος δεν υπόκειται σε σύστημα τρίτης χώρας που διασφαλίζει ικανοποιητική προστασία·
- στ) ως «εφαρμοστέο δίκαιο περί προστασίας των δεδομένων» νοείται η νομοθεσία που προστατεύει τα θεμελιώδη δικαιώματα και ελευθερίες των φυσικών προσώπων, και ιδίως το δικαίωμα προστασίας της ιδιωτικής τους ζωής από την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, η οποία εφαρμόζεται στον υπεύθυνο επεξεργασίας δεδομένων στο κράτος μέλος στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο εξαγωγέας των δεδομένων·
- ζ) ως «τεχνικά και οργανωτικά μέτρα ασφαλείας» νοούνται τα μέτρα που αποσκοπούν στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από την τυχαιά ή παράνομη καταστροφή ή την τυχαιά απώλεια, αλλοίωση, άνευ αδείας κοινοποίηση ή πρόσβαση, ιδίως όταν η επεξεργασία συνεπάγεται τη διαβίβαση δεδομένων μέσω δικτύου, καθώς και στην προστασία από κάθε άλλη παράνομη μορφή επεξεργασίας.

Άρθρο 4

1. Με την επιφύλαξη των εξουσιών τους να αναλαμβάνουν δράση προκειμένου να εξασφαλίζουν την τήρηση των εθνικών διατάξεων που εκδίδονται σύμφωνα με τα κεφάλαια II, III, V και VI της οδηγίας 95/46/EK, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών δύναται να ασκούν τις υφιστάμενες εξουσίες τους για να απαγορεύουν ή να αναστέλλουν τη ροή δεδομένων προς τρίτες χώρες προκειμένου να προστατεύουν τα φυσικά πρόσωπα από την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που τα αφορούν στις περιπτώσεις κατά τις οποίες:

- α) είναι αποδεδειγμένο ότι η νομοθεσία στην οποία υπόκειται ο εισαγωγέας των δεδομένων του επιβάλλει υποχρεώσεις παρέκκλισης από το εφαρμοστέο δίκαιο προστασίας των δεδομένων οι οποίες υπερβαίνουν το αναγκαίο σε μια δημοκρατική κοινωνία μέτρο, όπως ορίζεται στο άρθρο 13 της οδηγίας 95/46/EK, υποχρεώσεις που ενδέχεται να έχουν σημαντικό αρνητικό αντίκτυπο στις εγγυήσεις που παρέχονται από το εφαρμοστέο δίκαιο προστασίας των δεδομένων και τις τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες, ή
- β) αρμόδια αρχή απέδειξε ότι ο εισαγωγέας των δεδομένων δεν τήρησε τις συμβατικές ρήτρες του παραρτήματος ή
- γ) υπάρχει σοβαρή πιθανότητα ότι οι τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες του παραρτήματος δεν τηρούνται ή δεν θα τηρηθούν και ότι η συνέχιση της διαβίβασης δημιουργεί άμεσο κίνδυνο πρόκλησης σοβαρής ζημίας στα πρόσωπα στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα.

2. Η απαγόρευση ή η αναστολή, βάσει της παραγράφου 1, αίρονται αμέσως μόλις παύσουν να υφίστανται οι λόγοι της αναστολής ή της απαγόρευσης.

3. Τα κράτη μέλη, όταν λαμβάνουν μέτρα σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2, ενημερώνουν, χωρίς καθυστέρηση, την Επιτροπή, η οποία διαβιβάζει την πληροφορία αυτή στα υπόλοιπα κράτη μέλη.

Άρθρο 5

Η Επιτροπή αξιολογεί την εφαρμογή της παρούσας απόφασης βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών τρία έτη μετά την κοινοποίησή της στα κράτη μέλη. Υποβάλει έκθεση για τα σχετικά πορίσματα της στην επιτροπή που συστάθηκε βάσει του άρθρου 31 της οδηγίας 95/46/EK. Η έκθεση συμπεριλαμβάνει κάθε στοιχείο το οποίο μπορεί να επηρεάσει την εκτίμηση σχετικά με την επάρκεια των τυποποιημένων συμβατικών ρητρών του παραρτήματος, καθώς και κάθε στοιχείο περί του ότι η απόφαση εφαρμόζεται κατά τρόπο που επιφέρει διακρίσεις.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από τις 3 Απριλίου 2002.

Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Frederik BOLKESTEIN

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες («εκτελούντες επεξεργασία»)

Για τους σκοπούς του άρθρου 26 παράγραφος 2 της οδηγίας 95/46/ΕΚ όσον αφορά τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε εκτελούντες επεξεργασία εγκατεστημένους σε τρίτες χώρες οι οποίες δεν εξασφαλίζουν ικανοποιητικό επίπεδο προστασίας των δεδομένων.

Επωνυμία του οργανισμού που εξάγει τα δεδομένα:

Διεύθυνση:

τηλ.: φαξ: ηλ. ταχ.:

Άλλα πληροφοριακά στοιχεία που απαιτούνται για τον προσδιορισμό του οργανισμού

(«ο εξαγωγέας των δεδομένων»)

και

Επωνυμία του οργανισμού που εισάγει τα δεδομένα:

Διεύθυνση:

τηλ.: φαξ: ηλ. ταχ.:

Άλλα πληροφοριακά στοιχεία που απαιτούνται για τον προσδιορισμό του οργανισμού

(«ο εισαγωγέας των δεδομένων»)

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ για τις παρακάτω συμβατικές ρήτρες (εφεξής «οι ρήτρες») προκειμένου να παράσχουν επαρκείς εγγυήσεις όσον αφορά την προστασία της ιδιωτικής ζωής και των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών των ατόμων για τη διαβίβαση των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, που προσδιορίζονται στο προσάρτημα 1, από τον εξαγωγέα των δεδομένων στον εισαγωγέα των δεδομένων.

Ρήτρα 1**Ορισμοί**

Για τους σκοπούς των ρητρών:

- α) οι όροι «δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα», «ειδικές κατηγορίες δεδομένων», «επεξεργασία», «υπεύθυνος της επεξεργασίας», «εκτελών την επεξεργασία», «πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα» και «αρχή ελέγχου» έχουν την ίδια έννοια όπως και στην οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών (εφεξής: «η οδηγία») ⁽¹⁾.
- β) ο όρος «εξαγωγέας των δεδομένων» σημαίνει τον υπεύθυνο επεξεργασίας ο οποίος διαβιβάζει τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.
- γ) ο όρος «εισαγωγέας των δεδομένων» σημαίνει τον εκτελούντα επεξεργασία ο οποίος συμφωνεί να παραλάβει από τον εξαγωγέα των δεδομένων δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που προορίζονται για επεξεργασία για λογαριασμό του εξαγωγέα των δεδομένων μετά τη διαβίβαση, σύμφωνα με τις οδηγίες του και τους όρους των παρούσων ρητρών, και ο οποίος δεν υπόκειται σε σύστημα τρίτης χώρας που διασφαλίζει επαρκή προστασία.
- δ) ο όρος «εφαρμοστέο δίκαιο περί προστασίας των δεδομένων» σημαίνει τη νομοθεσία που προστατεύει τα θεμελιώδη δικαιώματα και τις ελευθερίες των φυσικών προσώπων, και ιδίως το δικαίωμα προστασίας της ιδιωτικής τους ζωής από την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, η οποία εφαρμόζεται στον υπεύθυνο επεξεργασίας στο κράτος μέλος στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο εξαγωγέας των δεδομένων.
- ε) ο όρος «τεχνικά και οργανωτικά μέτρα ασφαλείας» σημαίνει τα μέτρα που αποσκοπούν στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από την τυχαία ή παράνομη καταστροφή ή την τυχαία απώλεια, αλλοίωση, άνευ αδείας κοινολόγηση ή πρόσβαση, ιδίως όταν η επεξεργασία συνεπάγεται τη διαβίβαση δεδομένων μέσω δικτύου, καθώς και στην προστασία από κάθε άλλη παράνομη μορφή επεξεργασίας.

Ρήτρα 2**Λεπτομέρειες της διαβίβασης**

Οι λεπτομέρειες της διαβίβασης, και ιδίως οι ειδικές κατηγορίες δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, εάν υπάρχουν, καθορίζονται στο προσάρτημα 1, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα των παρούσων ρητρών.

⁽¹⁾ Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να μεταφέρουν τους ορισμούς και τις έννοιες της οδηγίας 95/46/ΕΚ στη ρήτρα αυτή, εάν θεωρούν προτιμότερη την αυτοτέλεια της σύμβασης.

Ρήτρα 3

Ρήτρα δικαιούχου τρίτου

Τα πρόσωπα στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα μπορούν να επικαλούνται κατά του εξαγωγέα των δεδομένων ως δικαιούχοι τρίτοι την παρούσα ρήτρα, τη ρήτρα 4 στοιχεία β) έως στ), τη ρήτρα 5 στοιχεία α) έως ε) και ζ), τη ρήτρα 6 παράγραφοι 1 και 2, τη ρήτρα 7, τη ρήτρα 8 παράγραφος 2, και τις ρήτρες 9, 10 και 11.

Το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα δύναται να επικαλείται κατά του εισαγωγέα των δεδομένων την παρούσα ρήτρα τη ρήτρα 5 στοιχεία α) έως ε) και ζ), τη ρήτρα 6 παράγραφοι 1 και 2, τη ρήτρα 7, τη ρήτρα 8 παράγραφος 2, και τις ρήτρες 9, 10 και 11, στην περίπτωση κατά την οποία ο εξαγωγέας των δεδομένων έπαυσε να υφίσταται εν τοις πράγμασι ή νομικά.

Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν αντιτάσσονται στην εκπροσώπηση του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα από ένωση ή άλλο φορέα εάν το εν λόγω πρόσωπο το επιθυμεί ρητά και εφόσον αυτό επιτρέπεται από το εθνικό δίκαιο.

Ρήτρα 4

Υποχρεώσεις του εξαγωγέα των δεδομένων

Ο εξαγωγέας των δεδομένων συμφωνεί και εγγυάται:

- α) ότι η επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, περιλαμβανομένης της ίδιας της διαβίβασης, έχει γίνει και θα εξακολουθήσει να γίνεται σύμφωνα με όλες τις απαιτήσεις και τις σχετικές διατάξεις του εφαρμοστέου δικαίου προστασίας των δεδομένων (και, όπου συντρέχει περίπτωση, έχει κοινοποιηθεί στις οικείες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο εξαγωγέας των δεδομένων) και δεν παραβιάζει τις οικείες διατάξεις του εν λόγω κράτους·
- β) ότι έχει υποδείξει και θα υποδεικνύει καθ' όλη τη διάρκεια των υπηρεσιών επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στον εισαγωγέα των δεδομένων να επεξεργάζεται τα διαβιβαζόμενα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μόνο για λογαριασμό του εξαγωγέα των δεδομένων και σύμφωνα με το εφαρμοστέο δίκαιο προστασίας των δεδομένων και τις παρούσες ρήτρες·
- γ) ότι ο εισαγωγέας των δεδομένων παρέχει επαρκείς εγγυήσεις όσον αφορά τα τεχνικά και οργανωτικά μέτρα ασφαλείας που καθορίζονται στο προσάρτημα 2 της παρούσας σύμβασης·
- δ) ότι, μετά από αξιολόγηση των απαιτήσεων του εφαρμοστέου δικαίου προστασίας των δεδομένων, τα μέτρα ασφαλείας είναι κατάλληλα για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από την τυχαία ή παράνομη καταστροφή ή την τυχαία απώλεια, αλλοίωση, άνευ αδείας κοινοποίηση ή πρόσβαση, ιδίως όταν η επεξεργασία συνεπάγεται τη διαβίβαση δεδομένων μέσω δικτύου, καθώς και από κάθε άλλη παράνομη μορφή επεξεργασίας, και ότι τα μέτρα αυτά διασφαλίζουν κατάλληλο επίπεδο ασφάλειας σε σχέση με τους κινδύνους τους οποίους συνεπάγεται η επεξεργασία και η φύση των προς προστασία δεδομένων, λαμβανομένου υπόψη του τεχνολογικού επιπέδου και του κόστους της εφαρμογής τους·
- ε) ότι θα διασφαλίσει τη συμμόρφωση με τα μέτρα ασφαλείας·
- στ) ότι, εάν η διαβίβαση περιλαμβάνει ειδικές κατηγορίες δεδομένων, τα πρόσωπα στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα έχουν ενημερωθεί ή θα ενημερωθούν πριν από τη διαβίβαση ή το συντομότερο δυνατόν μετά απ' αυτήν ότι τα δεδομένα που τα αφορούν ενδέχεται να διαβιβαστούν σε τρίτη χώρα που δεν παρέχει ικανοποιητική προστασία·
- ζ) ότι θα διαβιβάζει την κοινοποίηση που λαμβάνει από τον εισαγωγέα των δεδομένων, σύμφωνα με τη ρήτρα 5 στοιχείο β), στην αρχή ελέγχου προστασίας δεδομένων, αν αποφασίσει να συνεχίσει τη διαβίβαση ή να άρει την αναστολή της·
- η) ότι θα θέτει στη διάθεση των προσώπων στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα, κατόπιν αιτήσεως τους, αντίγραφο των ρητρών, που παρατίθενται στο παράρτημα, με εξαίρεση το προσάρτημα 2, το οποίο θα αντικαθίσταται από συνοπτική περιγραφή των μέτρων ασφαλείας.

Ρήτρα 5

Υποχρεώσεις του εισαγωγέα των δεδομένων ⁽¹⁾

Ο εισαγωγέας των δεδομένων συμφωνεί και εγγυάται:

- α) ότι θα επεξεργάζεται τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μόνο για λογαριασμό του εξαγωγέα των δεδομένων και σύμφωνα με τις οδηγίες του και τις παρούσες ρήτρες. Σε περίπτωση κατά την οποία δεν είναι σε θέση να εξασφαλίσει τη συμμόρφωση αυτή για οποιουδήποτε λόγους, συμφωνεί να ενημερώνει αμέσως τον εξαγωγέα των δεδομένων για την αδυναμία του να συμμορφωθεί, οπότε ο εξαγωγέας των δεδομένων θα δικαιούται να αναστείλει τη διαβίβαση των δεδομένων ή και να λύσει τη σύμβαση·
- β) ότι δεν έχει λόγους να πιστεύει ότι η νομοθεσία που ισχύει γι' αυτόν τον εμποδίζει να τηρήσει τις οδηγίες που λαμβάνει από τον εξαγωγέα των δεδομένων και να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του βάσει της σύμβασης και ότι, αν γίνει τροποποίηση της εν λόγω νομοθεσίας η οποία ενδέχεται να έχει σημαντικό αρνητικό αντίκτυπο στις εγγυήσεις και τις υποχρεώσεις που προβλέπονται από τις ρήτρες, θα κοινοποιεί αμέσως τη μεταβολή στον εξαγωγέα των δεδομένων, μόλις αυτή περιέλθει σε γνώση του, οπότε ο εξαγωγέας των δεδομένων θα δικαιούται να αναστείλει τη διαβίβαση των δεδομένων ή και να λύσει τη σύμβαση·
- γ) ότι έχει λάβει τα τεχνικά και οργανωτικά μέτρα ασφαλείας που καθορίζονται στο προσάρτημα 2 πριν από την επεξεργασία των διαβιβαζόμενων δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα·

⁽¹⁾ Οι δεσμευτικές απαιτήσεις της εθνικής νομοθεσίας που ισχύουν για τον εισαγωγέα των δεδομένων και που δεν υπερβαίνουν το αναγκαίο σε μια δημοκρατική κοινωνία μέτρο για έναν από τους λόγους που απαριθμούνται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 της οδηγίας 95/46/ΕΚ, δηλαδή αν πρόκειται για μέτρο αναγκαίο για τη διασφάλιση της ασφάλειας του κράτους, της άμυνας, της δημόσιας ασφάλειας, της πρόληψης, διερεύνησης, διαπίστωσης και δίωξης παραβάσεων του ποινικού νόμου ή της δεοντολογίας των νομοθετικά κατοχυρωμένων επαγγελματιών, σημαντικού οικονομικού ή χρηματοοικονομικού συμφέροντος, της προστασίας του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα ή των δικαιωμάτων και ελευθεριών άλλων προσώπων, δεν έρχονται σε αντίθεση με τις τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες. Ορισμένα παραδείγματα τέτοιων δεσμευτικών απαιτήσεων οι οποίες δεν υπερβαίνουν το αναγκαίο σε μια δημοκρατική κοινωνία μέτρο είναι, μεταξύ άλλων, οι διεθνώς αναγνωρισμένες κυρώσεις, οι απαιτήσεις υποβολής φορολογικών δηλώσεων ή οι απαιτήσεις υποβολής εκθέσεων για την καταπολέμηση δραστηριοτήτων «ξεπλύματος» παράνομου χρήματος.

- δ) ότι θα ενημερώνει αμέσως τον εξαγωγέα των δεδομένων:
- για κάθε νομικά δεσμευτικό αίτημα κοινοπολόγησης των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που υποβάλλεται από αρχή επιβολής του νόμου, εκτός αν υπάρχει σχετική απαγόρευση, όπως η απαγόρευση βάσει του ποινικού δικαίου για τη διαφύλαξη του απορρήτου κάποιας ανάκρισης·
 - για κάθε τυχαία ή άνευ αδείας πρόσβαση και
 - για κάθε αίτημα που λαμβάνει απευθείας από τα πρόσωπα στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα χωρίς να απαντά σ' αυτό το αίτημα, εκτός εάν του δοθεί η σχετική άδεια·
- ε) ότι θα ανταποκρίνεται άμεσα και με ακρίβεια σε όλα τα ερωτήματα/αιτήματα του εξαγωγέα των δεδομένων σχετικά με την εκ μέρους του επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που αποτελούν αντικείμενο της διαβίβασης και ότι θα συμμορφώνεται με τις συμβουλές της αρχής ελέγχου όσον αφορά την επεξεργασία των διαβιβαζόμενων δεδομένων·
- στ) ότι, αιτήσει του εξαγωγέα των δεδομένων, θα διαθέτει προς έλεγχο τις εγκαταστάσεις επεξεργασίας δεδομένων του προκειμένου να ελέγχονται οι δραστηριότητες επεξεργασίας που καλύπτονται από τις παρούσες ρήτρες. Ο έλεγχος θα διενεργείται από τον εξαγωγέα των δεδομένων ή από οργανισμό επιθεώρησης αποτελούμενο από μέλη τα οποία είναι ανεξάρτητα και διαθέτουν τα απαιτούμενα επαγγελματικά προσόντα και τα οποία θα δεσμεύονται από υποχρέωση εχεμύθειας και θα επιλέγονται από τον εξαγωγέα των δεδομένων κατόπιν συμφωνίας, κατά περίπτωση, με την αρχή ελέγχου·
- ζ) ότι θα θέτει στη διάθεση των προσώπων στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα, κατόπιν αιτήσεως τους, αντίγραφο των ρητρών, που παρατίθενται στο παράρτημα, με εξαίρεση το προσάρτημα 2, το οποίο θα αντικαθίσταται από συνοπτική περιγραφή των μέτρων ασφαλείας.

Ρήτρα 6

Ευθύνη

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι τα πρόσωπα στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα που υφίστανται ζημία συνεπεία παραβίασης των διατάξεων που αναφέρονται στη ρήτρα 3 δικαιούνται να λάβουν αποζημίωση από τον εξαγωγέα των δεδομένων για τη ζημία την οποία υπέστησαν.

2. Αν το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα δεν δύναται να προσφύγει κατά του εξαγωγέα των δεδομένων για παραβίαση από τον εισαγωγέα των δεδομένων κάποιας από τις υποχρεώσεις του που αναφέρονται στη ρήτρα 3, επειδή ο εξαγωγέας των δεδομένων έπαυσε να υφίσταται εν τοις πράγμασι ή νομικά ή έχει περιέλθει σε κατάσταση αφερεγγυότητας, ο εισαγωγέας των δεδομένων συμφωνεί ότι το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα δύναται να προβάλει αξίωση κατά του εισαγωγέα των δεδομένων σαν να ήταν ο εξαγωγέας των δεδομένων.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι, εάν ένα μέρος κριθεί υπεύθυνο για παραβίαση των ρητρών από το άλλο μέρος, το δεύτερο μέρος, στο βαθμό στον οποίο είναι υπεύθυνο, θα αποζημιώσει το πρώτο μέρος για κάθε κόστος, επιβάρυνση, ζημία, δαπάνη ή απώλεια την οποία έχει υποστεί.

Η αποζημίωση υπόκειται στις εξής προϋποθέσεις:

- ο εξαγωγέας των δεδομένων ενημερώνει αμέσως τον εισαγωγέα των δεδομένων για την ύπαρξη απαίτησης και,
- παρέχεται η δυνατότητα στον εισαγωγέα των δεδομένων να συνεργαστεί με τον εξαγωγέα των δεδομένων στην άμυνά τους κατά του ενάγοντα και τη διευθέτηση της απαίτησης ⁽¹⁾.

Ρήτρα 7

Διαμεσολάβηση και δικαιοδοσία

1. Ο εισαγωγέας των δεδομένων συμφωνεί ότι εάν υπάρχει διαφορά, κατά την έννοια της ρήτρας 6, παράγραφος 2, μεταξύ αυτού και προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα, διαφοράς που δεν επιλύεται με φιλικό διακανονισμό και στα πλαίσια της οποίας το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα επικαλείται εναντίον του το δικαίωμά του ως δικαιούχου τρίτου δυνάμει της ρήτρας 3, θα αποδεχθεί την απόφαση του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα:

- να υπαγάγουν τη διαφορά στη διαμεσολάβηση ανεξάρτητου τρίτου ή, εφόσον παρέχεται αυτή η δυνατότητα, της αρχής ελέγχου·
- να παραπέμψουν τη διαφορά στα δικαστήρια του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο εξαγωγέας των δεδομένων.

2. Ο εισαγωγέας των δεδομένων συμφωνεί ότι, με τη συγκατάθεση του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα, η εκδίκαση συγκεκριμένης διαφοράς μπορεί να ανατεθεί σε διαιτητικό όργανο, εάν ο εισαγωγέας των δεδομένων είναι εγκατεστημένος σε χώρα η οποία έχει κυρώσει τη σύμβαση της Νέας Υόρκης για την εκτέλεση των διαιτητικών αποφάσεων.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι η επιλογή στην οποία θα προβεί το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα δεν θίγει τα ουσιαστικού ή δικονομικού δικαίου δικαιώματά του να αναζητήσει έννομη προστασία βάσει άλλων διατάξεων του εθνικού ή διεθνούς δικαίου.

Ρήτρα 8

Συνεργασία με τις αρχές ελέγχου

1. Ο εξαγωγέας των δεδομένων συμφωνεί να καταθέσει αντίγραφο της σύμβασης στην αρχή ελέγχου, αν αυτή το ζητήσει ή αν η κατάθεση απαιτείται από το εθνικό δίκαιο.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι η αρχή ελέγχου έχει το δικαίωμα να ελέγχει τον εισαγωγέα των δεδομένων στην ίδια έκταση και υπό τους ίδιους όρους με τους οποίους η αρχή θα όφειλε να ελέγχει τον εξαγωγέα των δεδομένων βάσει του εφαρμοστέου δικαίου περί προστασίας των δεδομένων.

⁽¹⁾ Η παράγραφος 3 είναι προαιρετική.

Ρήτρα 9

Εφαρμοστέο δίκαιο

Οι ρήτρες διέπονται από το δίκαιο του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο εξαγωγέας των δεδομένων, ήτοι

Ρήτρα 10

Τροποποίηση της σύμβασης

Τα συμβαλλόμενα μέρη δεσμεύονται να μη μεταβάλουν ούτε να τροποποιήσουν τους όρους των ρητρών.

Ρήτρα 11

Υποχρέωση μετά την περάτωση των υπηρεσιών επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι, όταν αποπερατωθεί η παροχή των υπηρεσιών επεξεργασίας δεδομένων, ο εισαγωγέας των δεδομένων, κατ' επιλογή του εξαγωγέα των δεδομένων, θα επιστρέψει όλα τα διαβιβασθέντα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα και τα αντίγραφα τους στον εξαγωγέα των δεδομένων ή θα καταστρέψει όλα τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα και θα πιστοποιήσει στον εξαγωγέα των δεδομένων ότι προέβη στην ενέργεια αυτή, εκτός αν η νομοθεσία που εφαρμόζεται στον εισαγωγέα των δεδομένων δεν του επιτρέπει την επιστροφή ή την καταστροφή του συνόλου ή μέρους των διαβιβασθέντων δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Στην περίπτωση αυτή, ο εισαγωγέας των δεδομένων εγγυάται ότι θα διασφαλίσει την εμπιστευτικότητα των διαβιβασθέντων δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και ότι δεν θα επεξεργαστεί περαιτέρω τα διαβιβασθέντα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.
2. Ο εισαγωγέας των δεδομένων εγγυάται ότι, κατόπιν σχετικού αιτήματος του εξαγωγέα των δεδομένων ή και της αρχής ελέγχου, θα υποβάλει τις εγκαταστάσεις επεξεργασίας δεδομένων που διαθέτει σε έλεγχο σε σχέση με τα προαναφερθέντα μέτρα.

Για λογαριασμό του εξαγωγέα των δεδομένων:

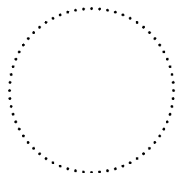
Όνομα (πλήρες):

Θέση:

Διεύθυνση:

Άλλες πληροφορίες που χρειάζονται προκειμένου να θεωρηθεί η σύμβαση δεσμευτική (αν υπάρχουν):

Υπογραφή



(σφραγίδα του οργανισμού)

Για λογαριασμό του εισαγωγέα των δεδομένων:

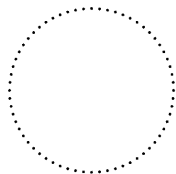
Όνομα (πλήρες):

Θέση:

Διεύθυνση:

Άλλες πληροφορίες που χρειάζονται προκειμένου να θεωρηθεί η σύμβαση δεσμευτική (αν υπάρχουν):

Υπογραφή



(σφραγίδα του οργανισμού)

Προσάρτημα 1

στις τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες

Το προσάρτημα αυτό αποτελεί αναπόσπαστο μέρος των ρητρών και πρέπει να συμπληρωθεί και υπογραφεί από τα συμβαλλόμενα μέρη

(* Τα κράτη μέλη μπορούν να προσθέσουν ή να διευκρινίσουν, σύμφωνα με τις εθνικές τους διαδικασίες, κάθε πρόσθετη αναγκαία πληροφορία που πρέπει να περιληφθεί στο παρόν προσάρτημα.)

Εξαγωγέας των δεδομένων

Ο εξαγωγέας των δεδομένων είναι (διευκρινίστε συνοπτικά τις σχετικές με τη διαβίβαση δραστηριότητές σας):

.....
.....
.....

Εισαγωγέας των δεδομένων

Ο εισαγωγέας των δεδομένων είναι (διευκρινίστε συνοπτικά τις σχετικές με τη διαβίβαση δραστηριότητές σας):

.....
.....
.....

Πρόσωπα στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα

Τα διαβιβαζόμενα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα αφορούν τις παρακάτω κατηγορίες προσώπων (ακριβής προσδιορισμός):

.....
.....
.....

Κατηγορίες δεδομένων

Τα διαβιβαζόμενα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα αφορούν τις παρακάτω κατηγορίες δεδομένων (ακριβής προσδιορισμός):

.....
.....
.....

Ειδικές κατηγορίες δεδομένων (αν υπάρχουν)

Τα διαβιβαζόμενα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα αφορούν τις παρακάτω ειδικές κατηγορίες δεδομένων (ακριβής προσδιορισμός):

.....
.....
.....

Πράξεις επεξεργασίας

Τα διαβιβαζόμενα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα υπόκεινται στις ακόλουθες βασικές δραστηριότητες επεξεργασίας (ακριβής προσδιορισμός):

.....
.....
.....

ΕΞΑΓΩΓΕΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

ΕΙΣΑΓΩΓΕΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

Ονοματεπώνυμο:

Εξουσιοδοτημένη υπογραφή

.....

*Προσάρτημα 2***στις τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες**

Το προσάρτημα αυτό αποτελεί αναπόσπαστο μέρος των ρητρών και πρέπει να συμπληρωθεί και υπογραφεί από τα συμβαλλόμενα μέρη

Περιγραφή των τεχνικών και οργανωτικών μέτρων ασφαλείας που εφαρμόζει ο εισαγωγέας των δεδομένων σύμφωνα με τη ρήτρα 4 στοιχείο δ και τη ρήτρα 5 στοιχείο γ) (ή συνημμένο έγγραφο/νομοθετική πράξη):

.....
.....
.....
.....
